



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
2 November 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Третий комитет

Пункт 105(с) повестки дня

**Вопросы прав человека: положение в области прав
человека и доклады специальных докладчиков
и представителей**

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швеция и Эстония: проект резолюции

Положение в области прав человека в Мьянме

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что все государства — члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, принятые ими согласно различным международным документам в этой области,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, последней из которых является резолюция 58/247 от 23 декабря 2003 года, резолюции Комиссии по правам человека, последней из которых является резолюция 2004/61 от 21 апреля 2004 года¹, а также выводы специального заседания Комитета по применению стандартов Международной конференции труда от 5 июня 2004 года,

принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 1460 (2003) от 30 января 2003 года и 1539 (2004) от 22 апреля 2004 года,

¹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3 (E/2004/23), глава II, раздел А.

признавая, что благое управление, демократия, верховенство закона и уважение прав человека имеют существенно важное значение для обеспечения устойчивого развития и экономического роста,

1. *приветствует*:

а) доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Мьянме² и промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме³;

б) тот факт, что Генеральный секретарь лично занимается вопросом о положении в Мьянме, и его заявление, которое было сделано 17 августа 2004 года и в котором он призывает правительство Мьянмы немедленно освободить До Аунг Сан Су Чжи и вступить в предметный диалог с Национальной лигой за демократию и другими политическими партиями;

с) создание правительством Комитета по предупреждению вербовки детей-солдат и его обсуждения с Детским фондом Организации Объединенных Наций вопроса о разработке плана действий, а также подчеркивает необходимость того, чтобы правительство действовало в тесном контакте с Фондом;

д) возобновление мирных переговоров между правительством Мьянмы и Национальным союзом каренов;

е) предоставление Международному комитету Красного Креста и Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев доступа в восточную часть Мьянмы;

2. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с:

а) продолжающимися систематическими нарушениями прав человека, в том числе гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав народа Мьянмы, в частности, указанными в предыдущих резолюциях, которые касаются положения в области прав человека в Мьянме и последними из которых являются резолюция 58/247 Генеральной Ассамблеи и резолюция 2004/61 Комиссии по правам человека;

б) событиями 30 мая 2003 года и продолжающимся содержанием под стражей и домашним арестом До Аунг Сан Су Чжи и членов Национальной лиги за демократию;

с) тем, что власти Мьянмы еще не выполнили рекомендации, которые содержатся в вышеупомянутых резолюциях, принятых Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека;

д) тем, что власти Мьянмы не разрешали в течение более 6 месяцев Специальному посланнику Генерального секретаря по Мьянме посетить страну и не разрешали в течение почти 12 месяцев Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме посетить страну, несмотря на неоднократные просьбы;

² A/59/269.

³ См. A/59/311.

е) сохраняющимися ограничениями, введенными в отношении Национальной лиги за демократию и других политических партий, которые лишают их возможности участвовать в работе Национальной конференции;

3. *призывает* правительство Мьянмы:

а) положить конец систематическим нарушениям прав человека в Мьянме, включая внесудебные казни, применение пыток, систематические изнасилования и другие формы сексуального насилия со стороны военнослужащих вооруженных сил, дискриминацию и нарушения, жертвами которых, в частности, становятся лица, принадлежащие к этническим меньшинствам, женщины и дети, и нарушения права на приемлемый уровень жизни, обеспечить полное уважение всех прав человека и основных свобод, положить конец безнаказанности и расследовать действия и привлекать к ответственности лиц, виновных в нарушениях прав человека, в том числе военнослужащих и других правительственных должностных лиц во всех обстоятельствах;

б) обеспечить, чтобы в работе следующей сессии Национальной конференции участвовали все политические партии и представители и все основные этнические национальные группы, не представленные политическими партиями, и чтобы участникам гарантировалась свобода ассоциации и свобода выражения мнений, включая свободу средств массовой информации и неограниченный доступ народа Мьянмы к информации, а также гарантии безопасности всех участников;

с) восстановить демократию и признать итоги выборов 1990 года посредством, в частности, немедленного и безоговорочного освобождения руководителей Национальной лиги за демократию, включая До Аунг Сан Су Чжи, членов Национальной лиги за демократию, заключенных под стражу 30 мая 2003 года или после этой даты, и всех отказников, а также положить конец продолжающимся преследованиям членов Национальной лиги за демократию и других политических партий и разрешить вновь открыть отделения Национальной лиги за демократию во всей стране;

д) немедленно и без каких-либо условий освободить всех содержащихся под стражей или в тюрьмах политических заключенных;

е) начать в соответствии с призывом Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии проведение при международном сотрудничестве всестороннего и независимого расследования обстоятельств инцидента, имевшего место возле города Депаин 30 мая 2003 года;

ф) в полной мере сотрудничать со Специальным посланником Генерального секретаря по Мьянме и Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, с тем чтобы помочь Мьянме стать на путь перехода к гражданскому управлению и обеспечить им обоим без каких-либо задержек полный, свободный и беспрепятственный доступ в Мьянму и чтобы ни одно лицо, сотрудничающее со Специальным посланником, Специальным докладчиком или любой международной организацией, не подвергалось ни в какой форме запугиванию, преследованиям или наказанию, а также в неотложном порядке рассмотреть дела тех лиц, которые подвергаются наказанию в этой связи;

g) рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о присоединении ко всем соответствующим документам по вопросам прав человека;

h) немедленно предпринять шаги по осуществлению в полном объеме законодательных, исполнительных и административных мер по искоренению практики использования принудительного труда всеми государственными органами, включая вооруженные силы, в сотрудничестве с Международной организацией труда и выполнить в полном объеме рекомендации Комиссии по расследованию, созданной для рассмотрения вопроса о соблюдении Мьянмой Конвенции Международной организации труда об обязательном или принудительном труде 1930 года (№ 29);

i) немедленно положить конец вербовке и использованию детей в качестве солдат и оказывать всемерное содействие соответствующим международным организациям в целях обеспечения демобилизации детей-солдат, их возвращения домой и их реабилитации в соответствии с рекомендациями Комитета по правам ребенка⁴;

j) положить конец политике систематического насильственного перемещения людей и другой политике, ведущей к перемещению населения в Мьянме и беженским потокам в соседние страны, обеспечить необходимую защиту и помощь перемещенным внутри страны лицам и уважать право беженцев на добровольное возвращение в условиях безопасности и уважения достоинства под наблюдением соответствующих международных учреждений;

k) немедленно предоставить Организации Объединенных Наций и международным гуманитарным организациям безопасный и беспрепятственный доступ во все районы Мьянмы для обеспечения оказания гуманитарной помощи и ее гарантированного распределения среди наиболее уязвимых групп населения, включая перемещенных внутри страны лиц и репатриантов;

l) продолжать с помощью диалога и мирных средств добиваться немедленного прекращения конфликта со всеми остальными этническими группами, с которыми еще не подписаны соглашения о прекращении огня;

m) разработать четкий и детальный план перехода к демократии, который содержит конкретные сроки и предусматривает участие всех политических групп и этнических национальных групп, в целях обеспечения того, чтобы этот процесс имел транспарентный и всеохватывающий характер;

4. *просит* Генерального секретаря:

a) и впредь оказывать свои добрые услуги и продолжать свои обсуждения по вопросам положения в области прав человека и восстановления демократии с правительством и народом Мьянмы, в том числе со всеми соответствующими сторонами в рамках процесса национального примирения в Мьянме;

b) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы его Специальный посланник по Мьянме и Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме могли в полном объеме и эффективно выполнять свои мандаты;

⁴ См. CRC/C/15/Add.237.

с) представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии и Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии.
